行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第零零貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第一類新聞紙類
聯合報
UNITED DAILY NEWS
創辦人　王惕吾
發行人　王效蘭
今天十三大張　每份訂價拾元
第壹伍柒貳壹號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
電話
總機：7681234．7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

烏坵指揮官李鎧少將自裁身亡

留下六封遺書表示對不起家人長官 請父母「不要原諒我」

孫震：有封遺書提到原因 具體內容尚待調查

舉槍自殺的烏坵指揮官李鎧。／本報資料照片

【記者何振忠／台北報導】海軍總部昨天發布新聞，烏坵守備區少將指揮官李鎧在十日傍晚以手槍自裁身亡，並留下遺書表示：對不起家人及長官的厚愛與提拔。海軍總部初步研判可能為個人因素及工作壓力造成。

國防部長孫震昨晚在答復立委郁慕明質詢時，證實此一訊息。他指出，李鎧自殺前留有六封遺書，但遺書內容非常簡單，還無法藉此判斷死因。他表示，其中一封提到部分原因，軍方正在調查了解當中，現在不能對此妄加猜測。李鎧還在給父母的遺書中說，「請你們不要原諒我」。

孫震指出，前天事發後，海軍陸戰隊立即派副司令及陸戰隊政戰部副主任於昨天凌晨搭船趕赴烏坵，協助料理善後及加強烏坵防務。海軍總部也表示，已組成專案小組至烏坵進行調查，對此次不幸事件海軍總部深表哀悼與遺憾，也將盡力協助遺眷辦理善後事宜。

孫震昨天晚上在接受記者訪問時補充說，目前資訊不足，他不願多作揣測，再等一天或許會有更詳細的內容。孫震感性地說，當將軍、指揮官、司令就像從前他當校長一樣，常要自己做決定，都是寂寞孤獨的。

郁慕明在立法院質詢時指出，就他了解，這是四十多年來首次有前線指揮官自殺，事情發生在前晚五時半，李鎧在駐地寢室中以手槍朝腹部開了兩槍身亡。

郁慕明表示，軍人寧可戰死，也不願在投降主義的環境下站在第一線，他擔心，國軍現在已經不知為誰而戰。行政院長連戰在答詢時否認政府有所謂的「投降主義」，他並指派孫震對案情作了簡單的答復。

孫震表示，李鎧自殺前留有六封內容非常簡單的遺書，給父母及妻子一封、給妻子單獨一封、給各級長官一封，其他給個人的遺書，還無法辨認與死者的關係為何。孫震指出，李鎧給父母的遺書中說「對不起」，並說「請你們不要原諒我」。在給長官的遺書中除了表示感謝外，也說「真是辜負了各級長官對我的栽培」。另兩封遺書都只有三個字——「對不起」。另有一封遺書中提到一點原因，但具體內容，孫震表示要等調查小組回來後才知道。

孫震指出，目前還無法根據這些資料判斷李鎧自殺的原因，有些可以猜測，但恐怕還不夠周詳，以免引起外界錯誤的想法，這對死者也不公平。

相關新聞刊三版

誠徵全國各縣市
地區經銷商
您是100%老闆
您有100%利潤
100%區域保障
愛蛋族食品股份有限公司
名額有限速洽
(03)3563957~8
桃園市大興西路二段6號3F之4

新黨‧國民黨 財團生命共同體
民主進步黨 反金權政治到底
民主進步黨

連戰：選舉言論 芋仔番薯 強化族群對立不可寬宥

表示台灣人就是中國人 刻意區分是「找洞找縫灌水灌沙」分裂族群感情 不是民主政治應採取的

【記者陸倩瑤／台北報導】立法院昨天演出一場立委對閣揆間「芋仔與番薯」的省籍問題論戰。民進黨立委周伯倫指出，這次選舉是一場「芋仔」與「番薯」大對決，選民必須用選票決定多數統治或少數統治；行政院長連戰表示，台灣人就是中國人，把台灣人分成「芋仔」和「番薯」，是找洞找縫、灌水灌砂，是分裂族群感情的伎倆，不是民主政治所應該採取的。

周伯倫昨天質詢時，首先解釋民進黨講的「變天」是要台灣人「出頭天」；他同時把美國大選共和黨大勝目前執政的民主黨，形容為「變天」。連戰在答覆時指周伯倫「變天」的解釋是一種曲解，定義完全錯誤；他說，在中國語言中「變天」的目的在推翻國家，也就是「改朝換代」、「推翻政權」。

連戰說，美國在這次期中選舉之後，朝野兩黨在議會的勢力雖然互有消長，但是，美國國歌還是「美麗的亞美利加」，國旗仍是星條旗，喬治華盛頓仍為美國國父；這與部分省市長候選人高唱變更國體、改變國家認同的「變天」訴求，完全不能相比。

周伯倫用番薯代表「台灣人」，用芋仔代表「中國人」。他說，所謂的「台灣人」就是認同這塊土地的人，而「中國人是認同大陸、願意被中共統一的人」。

連戰隨後上台答詢指出，台灣人就是中國人，沒有必要區分「外省人」或「台灣人」；指明你是「番薯」，我是「芋仔」講法，只會加深族群分裂，有什麼意義？周委員雖然有民意基礎，閉口台灣人、開口台灣人，「但你能代表全部的台灣人嗎？」

連戰說，大家應冷靜下來，為台灣的安定、安寧共同努力，不要再逞口舌之快。

周伯倫再質詢表示，這次選舉的意義在決定台灣將由多數統治或少數統治，所有選民目前都在思考要選擇「芋仔」或「番薯」。

他表示，這與族群對抗無關，但是多數統治是維持族群和諧的必要條件。

連戰針對周伯倫質詢再次重申，所有台灣人都是中國人，這是一個事實。他並以個人背景說，「以周委員對台灣人的定義來看，當我是台灣人時，你還是中國人，不知在中國那個地方吃芋仔」。連戰再度強調，這次選舉是地方性選舉，刻意區分芋仔和番薯的選舉言論，不但使選舉走向惡質化，更強化了族群的對立，是不可寬宥的行為。

相關新聞刊二版

李登輝總統昨天親臨主持三軍五校聯合畢業典禮；在與畢業同學合影時，向軍校學生揮手致意。　記者洪克紀／攝影

亞太經合會通過貿投合作計畫

部長會議首日接納我建議案 兩岸代表在開幕式中刻意迴避

【特派記者宋宗信／印尼雅加達十一日電】經濟部長江丙坤十一日表示，亞太經濟合作會議（APEC）部長級會議第一天議程中通過貿易暨投資委員會的各國合作計畫，將開放由各國民間企業參與。

APEC是一個官方參與的國際經貿組織，這次貿投委員會接納我國的建議，將使APEC的功能邁向更務實及可行的階段，有助加速整合各國經貿組織與架構，促使自由貿易區早日成立。

江丙坤說，今年度APEC在貿易及投資方面，有令人滿意的進展，尤其是投資體制透明化、訂定標準及一致化合作架構、簡化通關程序、推動建立關稅資料庫、調查影響市場通路等行政措施，成果都很明顯。

對於我國未來與APEC各會員國間的關係，江丙坤認為，我國對APEC的貿易額，占我國對全球貿易額的百分之七十四點五；對APEC的投資額，占我國在全球投資額的百分之七十七。由這些統計數字可知，APEC對我國貿易或投資，都占很重要地位，我國有必要與APEC各國繼續加強合作關係。

【特派記者黃淑玲／雅加達十一日電】亞太經濟合作會議（APEC）部長級會議十一日揭幕，印尼總統蘇哈托特別接見以各會員國外交部長及駐印尼大使為主的四十二位代表團代表。我國經建會主委蕭萬長利用趨前向蘇哈托握手的機會，向他表達李登輝總統的問候之意，蘇哈托隨即致謝。

我國代表團團長蕭萬長、中共代表團團長外交部長錢其琛與其他十六個APEC的代表團成員一起參加這個由蘇哈托主持的開幕儀式，兩人在會中依會員名稱環繞成圓形席序與蘇哈托握手致意時，遙遙相對，刻意迴避對方目光。在各國代表間相互握手致意時，兩人也未特別招呼寒暄。

蘇哈托在致辭時強調，亞太經濟合作會議的設立，一直就不是意圖要形成一個封閉的貿易壁壘，而是朝向建立開放、自由、公平的全球貿易體系努力。對於APEC會員之間要如何加速貿易投資的自由化，希望能在這次茂物領袖會議後，產生基本協議。

相關新聞刊九版

李總統：金馬撤軍等於放棄金馬

指面對中共武力犯台威脅 撤軍是置兩千一百萬同胞於危險境地 鞏固國防更要加強建設壯大金馬

【記者張正莉／台北報導】李登輝總統昨天指出，面對中共武力犯台的威脅，自金門、馬祖撤軍，等於是放棄金馬，置兩千一百萬同胞於危險境地。為了鞏固我國防戰略縱深，確保復興基地的安全與發展，我們不但要據守金門、馬祖，更要加強建設金馬，使金馬更為強固壯大。

這是李總統以國家元首身分，首次針對民進黨主席施明德提出的「金馬撤軍論」加以駁斥。

李總統是在昨天上午主持三軍五校八十三年班畢業典禮時，提出「建立整體國防的觀念」、「貫徹國軍神聖的使命」、「體現生命共同體的理念」及「積極提升國軍的素質」四點與全體畢業生共勉。

李總統指出，保障國土安全，護衛人民幸福生活，是國家至高無上的職責，不容放棄。金門、馬祖位居前哨，是台灣、澎湖的屏障；過去四十多年來，沒有金馬軍民同胞的犧牲奉獻，粉碎中共的進犯野心，就沒有今天台灣地區的繁榮進步。

總統說，近年來台澎金馬落實民主憲政的成果，固然使得民眾真正享有自由的生活，但也因為社會的多元發展，出現了各種不同的聲音與意見，這本是民主社會的常態；但維護中華民國憲法，以及維護社會的安定、人民的幸福，是國軍神聖的使命。面對中共不放棄武力犯台的威脅，我們唯有加速國防建設，提升三軍戰力，才能確保復興基地的安全與幸福，進而促進兩岸交流，達成國家統一的目標。

總統強調，近五年來我們積極進行憲政改革，從此，由最基層的村里長到最高的一國元首，都由人民直接選舉，人民真正當了國家的主人，這個「主權在民」的具體實現，使每一個人都能為國家社會貢獻自己所長。面對未來，不論來台的先後，不分所屬的黨派，大家應該團結合作，發揮生命共同體意識，才能再創國家進步繁榮的新局。

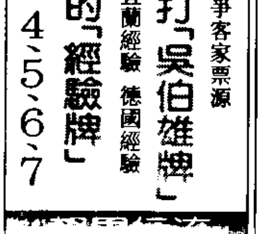
李總統在典禮中頒發畢業證書給各校畢業生代表，並授予學生代表少尉官階。中午總統在與全體畢業生及家長代表餐敘時表示，全體軍校畢業生都是國家所培育的優秀幹部，也都是承擔國家建設的堅實成員，總統希望同學們能夠切實體認時代使命，在未來工作崗位上竭盡所能，發揮長才，為再創國軍光輝的新史頁，作最大貢獻。

今日天氣

新竹市	台北市
15°C - 27°C	18°C - 28°C
降雨機率0%	降雨機率20%

高雄市	台中市
19°C - 29°C	16°C - 28°C
降雨機率0%	降雨機率0%

省長候選人爭客家票源
朝野都打「吳伯雄牌」
台灣經驗　宜蘭經驗　德國經驗
宋陳朱的「經驗牌」
4、5、6、7



保險業與直銷業
歸國學人大本營
人格特質大體檢
誰是半新半舊人類
41 42 43 46 47

- **全世界國父紀念館長研討中山思想**
- 殘障就醫　健保大幅放寬規定
- 三件強盜殺人案　警方一口氣偵破
- **83年公務員高普考榜單**

44 10 9.2

昨日股市
加權指數
6482.68
↑ 38.00
成交總值
416.9億

台灣省獎勵投資國民住宅登記通告

核准日期：八十三年九月十六日
核准文號：八三年府住都企字第一六一一八九號函

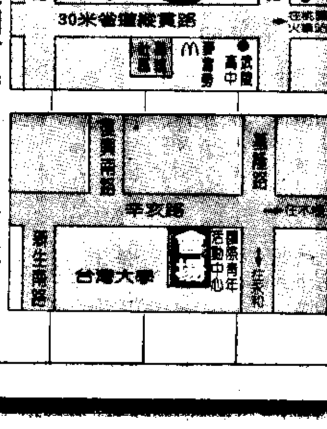
主　旨：為辦理八十三年度台灣省政府獎勵民間投資興建國民住宅「宏國新國宅」—桃園居易社區登記與說明事項。

說明事項：㈠投資興建：宏國關係事業　林三號企業股份有限公司。
㈡興建地點：桃園市往省立桃園醫院縱貫路旁(麥當勞正對面)
㈢興建戶數：核准544戶。
㈣產品規劃：地下一層，地上十七層。

登記資格：㈠女子年滿22歲，男子年滿25歲。
㈡本人、配偶及共同生活之直系親屬均無自有住宅者。
㈢符合行政院公告之較低家庭收入標準者。

國宅優惠：㈠免契稅。
㈡貸款優惠：1.國宅基金貸款壹佰伍拾萬年息5.3%。(84年度)
2.銀行提供貸款部份年息8.3%。(84年度)
3.貸款額度(原則為70%)及利率以辦理貸款當年度政府公告為準，貸款年限20年。

申購辦法：以公開方式登記，並依登記先後順序辦理申購，額滿為止。
㈠承購時需備身份證
㈡登記費新台幣參萬元正
㈢國宅承購申請書(現場提供)



說明會地點：㈠桃園會場：桃園市往省立桃園醫院縱貫路旁(麥當勞正對面)。
㈡台北會場：台北市辛亥路3段30號(國際青年活動中心一樓華苑)。

說明會時間：八十三年十一月十二日(星期六)，十一月十三日(星期日)，上午10:00~下午5:00止。

登記電話：(〇三)三七九—七七七九